

国 外
塑料涂料颜料及纤维
商品名小词典

邓舜扬 编

贵州省图书馆

T031-61

无锡市科普创作协会

使用 说明

国内外有关塑料、涂料、颜料和合成纤维等高分子材料文献、资料及文摘等的有关配方原文或译文中，对于所使用的材料通常只介绍其商品名，使入门读者及一般科技人员不能充分了解这些具体配方，也就难以在实践中应用这些配方，利用本字典可以查得这些材料的中译名及生产这种材料的国外公司，还可能变换为对应的中国国内的商名代号，使这些配方能够在实践中发挥其“洋为中用”的作用。

例如：“涂料文摘”（化工部涂料研究所编）1984年第2期，第15~16页，第17810条“电容器防水涂料”中介绍的配方为：

“将陶瓷容器浸渍在甲阶型酚醛树脂 17.5份 I Epikote 1004 (02568—36—6) 5.0份， CaCO_3 87.5份，和胶态二氧化硅 0.25份的 3:1 (CH_3)、 CO^- 、 CH_3OH 溶液的混合物中（于25℃粘度1500厘泊）。（CA98:199932g，柯惠译、杜文校）

入门的读者在阅读了此文摘后，不知道，Epikote 1004为何物，在普通的辞典及“英汉化学化工词汇”中都难以查得到。应用本辞典就能解决这个实际问题。

先从本辞典正文中可查得（按字母排列）Epikote 为“环氧树脂”，系国外 Shell 化工公司的生产。然后从附录中再查到 Epikote 1004 的环氧当量为 850~940（固态树脂，熔点90~100℃），再按此附录的公式求出此树脂的环氧

值范围为： $\frac{1}{850} \times 100 \sim \frac{1}{940} \times 100 = 0.18 \sim 0.106$ 其计

算平均值为： $(0.118 + 0.106) \div 2 = 0.112$ 。

最后可根据附录中所说明的原则，即知此种材料的国内代号为 E—11，和国产环氧树脂 E—12，（旧称 604 树脂）相接近。

编者 邓舜扬

1984 年 10 月

国外塑料涂料颜料及纤维

商品名小词典

邓舜扬 编

商品名	产 品	生 产 的 公 司*
Abafil	增强的 ABS	Rexall Chemical Co.
Abalyn	松香酸衍生物	Hercules, Inc
Abcite	塑料板	du Pout. Co.
Abson	ABS 树脂	Goodrich Chemical Co.
Acelon	醋酸纤维素	May & Baker Plast. Ltd.
Aclar	聚氟烃类薄膜	Allied Chemical Corp.
Acralen	丁苯乳胶	Bayer AG
Acronal	聚烷基乙烯醚类	General Aniline Film Corp.
Acrylacon	玻璃纤维增强塑料	Rexall
Acrylafil	增强塑料	Rexall
Acrilan	聚丙烯腈	Chemstrand Co.
Acrylite	聚甲基丙烯酸甲酯	American Cyanamiol Co.
Acryloid	树脂溶液类	Rohm & Haas Co.
Acrysol	增稠剂	Rohm & Haas Co.

* 在此公司第二次出现及以后采用简略写法

Actol	聚乙烯	Allied
Adipol	增塑剂	FMC Corp.
Adiprene	聚氨脂和预聚物	du Pont.
Admex	增塑剂	Ashland Chemical Co.
Advastab	抗静电剂	Cincinnati Milacron Chemicals Inc.
Aerodux	间苯二酚甲醛树脂	Ciba (A.R.L.) Ltd.
Afcoryl	ABS	Pechiney-Saint-Gobain
Agerite		
Series	抗氧化剂	R. T. Vanderbilt Co.
Alathon	聚乙烯	du Pont
Albacar	碳酸钙充镇剂	Pfizer Corp.
Albertols	酚醛树脂	Chemische Werk. Albert
Aldocryl	缩醛树脂	Shell Chemilal Co.
Alfane	环氧树脂胶泥	Atlas Mineral Prod. Co.
Algil	苯乙烯共聚物单 丝	Shawinigan Chem. Ltd. Polymer Corp.
Alkathene	聚乙烯树脂	Imperial Chem. Ind. Ltd.
Alkon	缩醛类共聚物	Imperial Chem. Ind. Ltd. Celaoese Corp.
Alkor	呋喃树脂胶泥	Atlas
Alloprerene	氯化橡胶	I.C.I. Ltd.
Alsibronz	湿磨的白云母粉	Franklin Mineral Prod. Co.

Alsilate	粘土粉	Freeport Kaolin Co.
Alsynite	增强塑料板	Reichhold Chem. Inc.
Amberlac	改性醇酸树脂	Rohn & Haas
Amberlite	离子交换树脂	Rohn & Haas
Amberol	酚醛树脂	Rohn & Haas
Ameripol	聚乙烯	Goodrich-Gulf Chem. Inc.
Amerith	硝酸纤维素	Celanese Corp.
Amilan	尼龙	Tojo Rayon Co.
Ampcoflex	硬质聚氯乙烯	Atlas
Amtarox	低发泡湿润剂	GAF Corp.
Antiblaze	有机磷阻燃剂	Mobil Chemical Co.
Antron	尼龙纤维	du Pont.
Aralac	蛋白质纤维	I.C.I. Ltd.
Armite	硫化橡胶纤维	Spaulding Fibre Co.
Arnol	三醋酸纤维素	Celanese.
Arnite	对苯二甲酸乙 二醇酯	Algemene Kunstzijde Unit N.V.
Aroclor	氯化多苯类	Monsanto Chem. Co.
Aropol	聚酯树脂	Ashland Chem. Co.
Arofene	酚醛树脂	Ashland Chem. Co.
Arothane	聚酯树脂	Ashland Chem. Co.
Astrel	聚芳基砒	3 M Co.
Atlac	浇铸用聚酯树脂	ICI

Atomite	碳酸钙	Thompsson. Weinman & Co.
Avrom	人造纤维	American Viscose Corp.
Azdel	玻璃纤维增强的 ABS 板	Generic name
Azacel	偶氮二碳酸酯发 泡剂	Fairmont Chemical Co.
Aztran	多孔板	B. F. Goodrich Chem. Co.
Bakelite	酚醛树脂	Union Carbide Chem. Co.
Barden	高岭土	Huber J. M. Corp.
Barex	阻挡层用树脂	Vistron Corp.
Baygal	浇铸用聚酯树脂	Bayer
Baypren	氯丁橡胶	Bayer
Beckacite	改性酚醛树脂	Reichhold Chem. Inc. Beck, Koller & Co. Ltd.
Beckamine	尿醛树脂	同上
Beckosol	醇酸树脂	同上
Beetle	尿醛树脂	American Cyanamid Co.
Bemberg	人造纤维	Beaunit Mills Corp.
B ^o ntone	膨润土触变剂	Kronos Titan GmbH
Benvic	聚氯乙烯	Solvay & Cie S.A.
Bexphane	聚丙烯	Bakelite Xylonite Ltd.

Blendex	ABS 树脂	Borg-Warner Corp.
Bolta Flex	聚氯乙烯板和 薄膜	General Tire & Rubber Co.
Boltaron	塑料板	同上
Bonadur	有机颜料	American Cyanamid Co.
Bondstrand	长丝卷缠玻璃纤 维增强塑料	Ameron Corrosion Control Div
Borofil	硼纤维长丝	Texaco Corp.
Boronol	有硼纤维的聚 烯类	Allied Resinous Prod. Inc.
Busan	阻燃杀菌防霉	Buckman Laboratories
Butacite	聚乙烯醇缩醛 树脂	du Pont
Butakon	丁二烯共聚物	I.C.I.
Butaprene	丁苯橡胶	Firestone Tire & Rubber Co.
Butarez CTL	丁二烯类聚合物	Phillips Petroleum Co.
Buton	丁苯橡胶	Enjay Chemical Co.
Bu-Tuf	聚丁烯	Petrotex Chem. Corp.
Butvar	聚乙烯醇缩丁醛	Shawinigan Resins Corp.
Cab-o-Sil	胶体二氧化硅	Cabot Corp.
Cadco	塑料棒、等	Cadillac Plastics
Cadon	尼龙长线维	Chemstrand Corp.
Cadox	有机过氧化物	Cadet Chem. Corp.

Calwhite	碳酸鈣	Georgia Marble Co.
Camel-Carb	碳酸鈣	Harry T. Campbell Sons' Corp.
Capran	尼龍 6	Allied Chem. Corp.
Captax	2-巯基苯并三唑	Goodyear Tire & Rubber Co.
Carbitol	二縮乙二醇單 烷基醚類	Union Carbide Corp.
Carbology	碳化物膠泥	General Electric Co.
Carbomastic	環氧瀝青塗料	Carboline Co.
Carbopol	水溶性樹脂	B. F. Goodrich Chem. Co.
Carboset	丙烯酸樹脂	同上
Carbospheres	空心碳球(活性碳)	Versar, Inc.
Carbowax	聚乙二醇	Union Carbide Chem.
Cariflex I	順-1,4-聚異戊 二烯橡膠	Shell
Carina	聚氯乙烯	Shell
Carinex	聚苯乙烯	Shell
Carstab	聚氨酯泡苯催 化劑	Cincinnati Milacron Chem.
Castethane	可澆鑄的聚氨酯	Upjohn Co.
Catalac	酚醛樹脂	Catalin Ltd.
Celanar	聚酯薄膜或薄板	Celanese Plastics Co.

Celanex	热塑料聚酯	Celanese
Celcon	缩乙醛共聚物	Celanese
Celgard	微孔聚丙烯薄膜	Celanese
Celite	硅藻土充填剂	Johns-Manville Corp.
Cellofoam	聚苯乙烯泡沫板	U.S. Mineral Prod. Co.
Cellosize	羟乙基纤维素	Union Carbide Corp.
Celluloid	增塑了的硝基 纤维素	Celanese
Celogan	发泡剂	Unirayal, Inc.
Celramic	玻璃珠	Pittsburgh Corning Corp.
Cerex	苯乙烯共聚物	Monssanto
Chemigum	聚氨酯弹性体	Goodyear
Chem-o-sol	聚氯乙烯塑料溶胶	Chemical Prod. Co.
Chempro	离子交换树脂	Freeman Chem. Corp.
Chlorowax	氯化石蜡	Diamond Alkali Co.
Cibanit	苯胺甲醛树脂	Ciba Products Co.
Cis-4	顺-1,4-聚丁二烯	Phillips
Clarite	聚氯乙烯稳定剂	National Lead Co.
Cobex	聚氯乙烯	Bakelite Xylonite Ltd.
Collodion	硝基纤维类的溶液	通用名称
Coral rubber	聚顺异戊二烯橡胶	Firestone
Cordo	聚氯乙烯泡沫 塑料和薄膜	Ferro Corp.
Cordura	再生纤维素	du Pont.

Corfam	多孔薄膜	du Pont.
Corval	人造纤维	Courtaulds
Corvel	塑料型粉末涂料	Polymer Corp.
Corvic	乙烯类聚合物	ICI
Covol	聚乙烯醇	Corn Prod. Co.
Creslan	丙烯腈-丙烯酸酯共烯物	Amer. Cyanamid Co.
Cronar	聚乙烯	du Pont.
Cryorap	热塑性塑料板 和薄膜	W. R. Grace Co.
Crystalex	丙烯酸树脂	Rohm & Haas Co.
Crystalon	人造纤维	Amer. Enka Corp.
Cystic	聚酯树脂	Scott Bader Co.
Cumar	古马龙树脂	Villied Chem. Corp.
Cyawaprene	聚氨酯	Amer. Cyanamid Co.
Cyanolit	氰基丙烯酸粘 结剂	Leader, Denis, Ltd.
Cyasorb	紫外线吸收剂	American Cyanamid Co.
Cycloset	醋酸纤维素	du Pont
Cycolac	ABS 树脂	Borg-Warner Corp.
Cymac	热塑性注塑材料	Amer. Cyanamid Co.
Cymel	三聚氰胺树脂	同上
Dabco	三乙烯二胺	Air Productt Co.
Dacovin	硬质聚氯乙烯	Diamond

Dacron	聚酯纤维	du Pont.
DAP	邻苯二甲酸二 烯丙酯	FMC Corp.
Dapon	聚邻苯二甲酸 二烯丙酯	FMC Corp
Daponite	DAP 树脂—纤 维层压器	FMC Corp
Daran	聚偏氯乙烯乳 胶涂料	W.R. Grace & Co.
Darex	苯乙烯共聚物树脂	W.R. Grace & Co.
Darvan	聚偏氰乙烯	Celanese
Darvic	聚氯乙烯	I.C.I.
Daxad	分散剂	Grace
Dacanox	有机过氧化物	Wallace & Tiernan, Inc.
Deenax	抗氧剂	Enjay Chem. Co.
Delrin	缩醛聚合物	du Pont.
Derakane	聚酯树脂	Dow.
Derolite	离子交换树脂	Diamond
Desmodur	聚氨酯泡沫用 异氰酸酯	Bayer
Desmopan	聚氨酯类	Bayer
Desmophen	聚氨酯用聚酯 和聚醚	Bayer
Devran	环氧树脂	Devroe & Reynolds Co.

Dexel	醋酸纤维素	Brit. Celanese.
Dexsil	聚碳烷基硅氧烷	Olin Mathieson Corp.
Diakon	聚甲基丙烯酸甲酯	ICI
Diall	邻苯二甲酸二 烯丙酯	Allied
Dicalit	硅藻土	Dicalite/Grefco.
Diene	聚丁二烯	Firestone.
Dimetcote	保护涂料	Americoat Corp.
Dion	聚酯树脂	Diamond
Doryl	聚二苯氧醚	Westinghouse Electric Corp.
Dowex	离子交换树脂	Dow
Duco	硝酸纤维素清漆	du Pont
Dulac	喷漆	Sun Chem. Corp.
Dulux	聚合物瓷漆	du Pont
Duolite	离子交换树脂	Diamond
Duralon	糠醇树脂(注塑 成型用)	U.S. Stoneware Co.
Duramac	醇酸树脂	Commercial Solvents Cors
Duraplex	醇酸树脂	Rohm & Haas
Duraspan	聚氨酯纤维	Carr-Fulflex Crnp.
Durethan	尼龙 6	Bayer
Durethan U	聚氨酯类	Baxer

Durethane	聚乙烯薄膜	Sinclair-Koppers Co.
Durathon	聚丁烯树脂	Witco Chem. Corp.
Durite	酚醛树脂	Borden Co.
Dyal	醇酸树脂	Sherwin-Williams Co.
Dylan	聚乙烯树脂	Sinclair-Koppers Co.
Dylel	ABS 树脂	Sinclair-Koppers Co.
Dylene	聚苯乙烯	ARCO Polymer, Inc.
Dylite	泡沫聚苯乙烯	Sinclair.
Dynafilm	聚丙烯薄膜	U.S. Ind. Chem. Co., Div.
		National Distillers & Chem.
Dynel	改良丙烯酸纤维	Union Carbide
Dyphene	酚醛树脂	Sherwin-Williams Co.
Dyphos	聚氯乙烯稳定剂	National Land Co.
Eccospheres	多孔玻璃球 (微珠形)	Emerson & Cumings, Inc.
Elastothane	聚氨酯弹性体	Thiokol Corp.
Elf	碳黑	Cabot Corp.
El Rexene	聚烯类树脂	Rexall Chem. Co.
El Rey	低密度聚乙烯	Rexall Chem. Co.
Elvacet	聚醋酸乙烯乳胶	du Pont.
Elvacite	丙烯酸树脂	du pont.
Elvanol	聚乙烯醇树脂	du pont.

Elvax	乙烯醋酸乙烯 共聚物	du Pont.
Enkalure	尼龙纤维	American Enka Corp.
Enrad	预辐射的聚乙烯	Enflo Corp.
Enrup	热固性树脂	U.S. Rubber Co.
Epibond	环氧树脂粘结剂	Furane Plastics, Inc.
Epicure	环氧树脂固化剂	Celanese Corp.
Epikote	环氧树脂	Shell
Epi-Rez	(浇铸)环氧树脂	Celanese
Epocast	环氧树脂	Furane
Epocryl	丙烯酸环氧树脂	Shell
Epodite	环氧树脂	Showa Highpolymer Co.
Epolene	低熔点聚乙烯	Eastman Chem. Prod.
Epon	环氧树脂	Shell
Epotuf	环氧树脂	Reichhold Chem. Co.
Eppxylite	环氧树脂	Epoxyllite Corp.
Escon	聚丙烯	Enjay Chem. Co.
Estane	聚氨酯树脂	B.F. Goodrich Chem. Co.
Estron	醋酸纤维素长丝	Eastman
Ethocel	乙基纤维素	Dow
Evenglo	聚苯乙烯	Sinclair-Koppers
Exon	聚氯乙烯	Firestone Plas.
Extrel	塑料薄膜	Exxon Chemical Co. U.S.A.

Farifil	碎石充填剂	Microfibers, Inc.
Fabrikoid	涂有低氮硝化 棉的纤维	du Pont.
Fibercast	增强塑料管	Fibercast Co.
Fiberglas	玻璃纤维	Owens-Corning Fiberglas Co.
Fiberite	成型用酚醛树脂	Fiberite Corp.
Filfrac	短棉纤维	Rayon droc. Co. of Rhocle Is.
Firemaster	阻燃剂	Michigan Chem. Co.
Firmex	碳黑	Columbian Carbon Co.
Flakeglas	增强用玻璃鳞片	Owens-Corning
Flectol	胺类抗氧剂	Monsanto
Flexol	增塑剂	Union Carbide
Floranier	纤维素类	Roxonier, Inc.
Fluon	聚四氟乙烯 (PTFE)	ICI
Fluon	PTFE 粉末和 分散剂	ICI
Fluorel	聚偏氟乙烯	Minnesta Mining & Mfg.
Fluorobeslos	石棉-聚四氟 乙烯复合物	Raybestos Manhattan Inc.
Fluoron	聚一氯三氟乙烯	Stokes Molded Prod.
Fluoroplast	聚四氟乙烯	U.S. Gasket Co.

Foamex	聚乙烯醇缩甲醛	General Electric Co.
Formex	聚乙烯醇缩乙醛	General Electric Co.
Formica	热固性塑料层压品	Formica Corp.
Formrez	制聚氨酯弹性体 的液体树脂类	Witco Chem. Co.
Formvar	聚乙烯醇缩甲醛	Shawinigan Resins Corp.
Forticel	丙酸纤维素	Celanese.
Fortiflex	聚乙烯	Celanese Plas.
Fortisan	皂化了的醋酸 纤维素	Celanese.
Fortrel	聚酯纤维	Fiber Ind. Inc.
Fostacryl	苯乙烯—丙烯 腈共聚物	Foster Grant Co.
Fostalene	塑料	同上
Fostarene	聚苯乙烯	同上
FPC	聚氯乙烯树脂 复合物	Firestone
Freon	发泡剂	du Pont.
Furnane	环氧树脂和糠 醇树脂	Atlas Mineral Prod.
Fyberoid	延燃剂	Wilmington Fibre Spec.
Fyrol	鱼皮纸	Stouffer Chem.
Galalith	酪素塑料	通用名称
Gama-Sperse	碳酸钙	Georgia Marble Co.